



## Rescue Bag för patientlyft och transport SAERBAG III

Pub. Nr MU-094-F



*Läs denna manual  
noggrant och behålla  
det för framtida referens*

## Ferno teknisk support

Kundrelationer och teknisk support är viktiga aspekter av varje Ferno-produkt. Vänligen ha produktens serienummer tillgängligt när du ringer och inkludera det i all skriftlig kommunikation. För frågor om teknisk support, kontakta Ferno srl:

Telefon (gratis)	800 501 711
Fax	+ 39 051 686 15 08
E-post	info@ferno.it

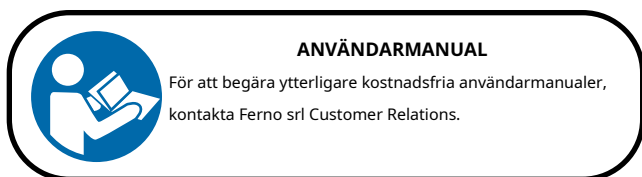
## Ferno kundrelationer

För service eller ytterligare information, kontakta Customer Relations, Ferno srl:

### TILLVERKARE

Ferno srl, Via Benedetto Zallone 26  
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIEN

Telefon (gratis)	800 501 711
Telefon	+ 39 051 686 00 28
Fax	+ 39 051 686 15 08
Internet	www.ferno.it



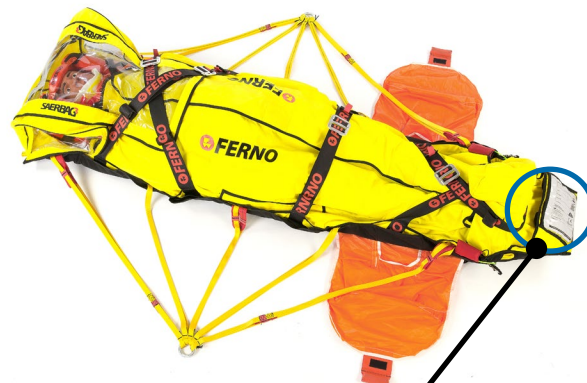
## varning

Denna manual innehåller allmänna instruktioner för användning, drift och skötsel av denna produkt. Dessa instruktioner täcker inte alla möjliga tillämpningar och operationer. Säker och korrekt användning av denna produkt är enbart efter användarens gottfinnande. Säkerhetsinformation tillhandahålls för användaren och säkerställer endast den miniminivå som krävs för att undvika skador på operatörer och patienter. Alla andra säkerhetsåtgärder som vidtas av användaren bör vara inom och under beaktande av tillämpliga bestämmelser. Operatörer måste utbildas innan denna produkt används. Spara denna handbok för framtida referens. Inkludera manualen med produkten i händelse av överföring till en ny användare. Ytterligare kostnadsfria kopior är tillgängliga på begäran från Ferno srl Customer Relations.

### Proprietärt meddelande

Informationen i denna handbok tillhör Ferno srl - Via Benedetto Zallone 26, 40066 Pieve di Cento (BO).

Ferno srl förbehåller sig alla patenträttigheter, äganderätter för design, tillverkningsrättigheter, reproduktionsrättigheter, användningsrättigheter och försäljningsrättigheter relaterade till någon artikel i denna handbok, utom i den utsträckning som



<p><b>WARNING</b></p> <p>1. PERMIT ONLY TRAINED PERSONNEL TO OPERATE SAERBAG. UNTRAINED OPERATORS CAN CAUSE INJURY OR BE INJURED. IMPROPER USE OF SAERBAG CAN CAUSE INJURY.</p> <p>2. NEVER USE THIS EQUIPMENT UNLESS YOU HAVE READ THIS WARNING LABEL, ALL APPROPRIATE OWNER MANUALS, INSTRUCTIONS AND COMPLETED AT LEAST A TRAINING PROGRAM FOR THE USE OF THE SAERBAG.</p> <p>3. LOWER THE RISK OF DEATH, SERIOUS INJURY OR DAMAGE BY NEVER EXCEEDING THE LIMITS INDICATED IN THE USER MANUAL.</p>	<p><b>SAERBAG III</b> <b>FERNO</b></p> <p>MODEL: _____</p> <p>DATE: _____</p> <p>SERIAL NUMBER: _____</p> <p>APPROVED WITH: _____ KG</p> <p>MAXIMUM GROSS WEIGHT (PATIENT, CLOTHING, EQUIPMENT): _____ KG</p> <p>MAX 100 kg 220 lb</p> <p>MANUFACTURED BY: Ferno Washington Italia s.r.l. Via B. Zallone, 26 40066 Pieve di Cento (BO) Tel. +39 051 6860028 - Fax +39 051 6861508</p> <p>CE</p> <p>800-501711</p> <p>DATE OF MANUFACTURING: _____</p> <p>PROPERTY OF: _____</p> <p>THE REMOVAL OF THIS LABEL VOIDS ALL WARRANTIES</p>
	<p>SAERBAG III serienummer _____ Plats: _____</p> <p>Huvudetikett placerad vid fotområdet.</p>
	<p> dessa rättigheter beviljas uttryckligen till andra eller, där de inte är tillämpliga, för leverantörens äganderättsdelar. Denna manual får inte reproduceras vare sig helt eller delvis utan uttryckligt tillstånd från Ferno srl</p>

SAERBAG III serienummer \_\_\_\_\_ Plats: \_\_\_\_\_  
Huvudetikett placerad vid fotområdet.

dessa rättigheter beviljas uttryckligen till andra eller, där de inte är tillämpliga, för leverantörens äganderättsdelar. Denna manual får inte reproduceras vare sig helt eller delvis utan uttryckligt tillstånd från Ferno srl

## Begränsad garanti

Fernos produkter omfattas av en 24-månaders garanti mot tillverkningsfel. För fullständiga villkor och villkor för garantin, och begränsningar av ansvar och friskrivningar, se kapitlet *Garanti*, sida 32.

### Incidentrapportering

(MDR 745/17 bilaga I, kapitel III, avsnitt 23.4) Alla allvarliga incidenter som har inträffat i samband med enheten ska rapporteras till Ferno Srl och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är etablerad.

E-post	eu-regulatory@ferno.it
Supportwebbplats - Ferno SOS	www.fernosos.it
Telefon	+ 39 051 6860028
Fax	+ 39 051 6861508

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Kapitel/Paragraf	Sida	Kapitel/Paragraf	Sida
Ferno teknisk support _____	2	Ferno	
kundrelationer _____	2	<b>1 -</b>	
<b>Säkerhetsinformation _____</b>	<b>4</b>		
1.1 Varning _____	4		
1.2 Viktigt _____	4		
1.3 Blodburen sjukdom _____	4		
1.4 Lastkapacitet _____	4		
1.5 Kompatibilitet _____	4		
1.6 Symbolordlista _____	5		
1.7 Informations- och säkerhetsetiketter _____	5		
<b>2 - Operatörfärdigheter och utbildning _____</b>	<b>6</b>		
2.1 Färdigheter _____	6		
2.2 Utbildning _____	6		
<b>3 - Räddningsväskan _____</b>	<b>6</b>		
3.1 Beskrivning och avsedd användning _____	6		
3.2 CE-överensstämmelse _____	6		
3.3 Komponenter (räddningsväska) _____	7		
3.4 Allmänna tekniska specifikationer _____	8		
<b>4 - Konfiguration av räddningsväska _____</b>	<b>9</b>		
4.1 Justera längden _____	9		
4.2 Remmar _____	10		
4.3 Applicering av remmarna _____	12		
4.4 Omslaget _____	15		
4.5 Lyftträns _____	15		
4.5.1 Förkortningssystem för lyftträns _____	16		
4.6 EARS antirotationssegel _____	17		
4.7 Anti-rotation tag-line länkar _____	19		
4.7.1 Top release system _____	19		
4.8 Säkringsremmar _____	22		
4.9 Lyfthandtag _____	22		
4.10 Övervaka kabelåtkomst _____	22		
		<b>5 - Använda räddningsväskan _____</b>	<b>23</b>
		5.1 Innan du använder räddningsväskan _____	23
		5.2 Bruksanvisning _____	23
		5.3 Förbereda räddningsväskan _____	24
		5.4 Använda räddningsväskan som stol _____	26
		5.5 Rädda patienten från en stenyta _____	26
		<b>6 - Underhåll _____</b>	<b>27</b>
		6.1 Rutinunderhåll _____	27
		6.2 Desinfektion _____	27
		6.3 Rengöring _____	27
		6.4 Besiktning _____	28
		6.5 Förvaring _____	29
		<b>7 - Tillbehör _____</b>	<b>31</b>
		7.1 SAERBAG III Tillbehör _____	31
		7.2 SAERBAG III-modeller _____	31
		<b>8 - Teknisk support _____</b>	<b>31</b>
		8.1 Teknisk support _____	31
		<b>9 - Garanti _____</b>	<b>32</b>
		9.1 Garantivillkor _____	32
		9.2 Ansvarsfriskrivningar _____	32
		9.3 Garantibegäranden _____	33
		9.4 Klagomål _____	33
		9.5 Auktorisering för retur _____	33
		<b>Träningsrekord _____</b>	<b>34</b>
		<b>Underhållsrekord _____</b>	<b>35</b>

# 1 – SÄKERHETSINFORMATION


Läs denna användarmanual noggrant. Den är en integrerad del av enheten och måste alltid vara lättillgänglig. För din egen och patientens säkerhet, vänligen observera följande:

– Inspektera enheten noggrant före varje användning för att säkerställa att den inte är sliten, skadad eller inte fungerar. Se avsnitt 6.4 *Inspektion*, sida 28.

– För att undvika infektion eller bakteriell kontaminering, följ instruktionerna i punkterna 6.2 och 6.3, *Desinfektion och Rengöring*, sida 27.

## 1.1 Varning

Varningsmeddelanden indikerar en potentiellt farlig situation som, om den underskattas, kan resultera i olycka, skada eller personskada.

 <b>VARNING</b>
<p><b>Outbildade operatörer kan skada sig själva och/eller orsaka skada eller personskada. Endast utbildade, kvalificerade operatörer ska tillåtas använda Saerbag.</b></p> <p>Felaktig användning av räddningsväskan kan orsaka skada eller personskada. Använd Saerbag som visas i denna manual.</p>
<p><b>Otillåtna modifieringar av Saerbag kan orsaka allvarlig skada, personskada eller oförutsedda operativa problem. Modifiera eller ändra inte räddningsväskan på något sätt.</b></p> <p>Alla skador på räddningsväskans komponenter eller hela systemet kan påverka dess prestanda och säkerhet. Inspektera räddningspåsen ofta och speciellt före och efter varje användning. Använd inte räddningsväskan om den verkar sliten eller skadad.</p>
<p><b>Obevakade patienter kan skada sig själva. Lämna aldrig en patient i räddningsväskan utan uppsikt. Ta alltid hand om patienten under räddningsinsatser.</b></p> <p>Felaktig användning av remmarna kan göra att patienten faller och skadas. Använd alltid fasthållningsremmarna enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.</p>
<p>Felaktig användning av räddningsväskan kan orsaka skada. Använd endast räddningsväskan enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.</p> <p><b>Innan någon räddningsoperation, se till att belastningen är jämnt fördelad på Saerbag-lyftarmarna.</b></p>
<p><b>Utbildade medhjälpare kan orsaka skada och/eller skada eller skada sig själva. Låt inte otränade medhjälpare förbereda räddningsväskan. Var ytterst försiktig under alla operationer.</b></p> <p>Otillräckligt underhåll kan orsaka allvarlig skada eller personskada. Utför underhåll enligt beskrivningen i denna manual.</p>
<p>Användning av felaktiga eller obehöriga enheter kan orsaka olyckor, skador eller personskador. Använd endast enheter som godkänts och godkänts av Ferno srl.</p>

## **VARNING**

Reparationer som utförs av tekniker som inte är auktoriserade av Ferno srl kommer att ogiltigförklara alla typer av garantier och kan göra all operation som involverar räddningsväskan farlig.

**Icke-originaldelar och otillräcklig teknisk support kan orsaka skada eller personskada. Använd endast originaldelar från Ferno och kontakta Ferno srl teknisk support.**

## 1.2 Viktigt

Lådor med ordet "Viktigt" innehåller viktig information om användning och underhåll av denna enhet.

## Viktigt

## 1.3 Blodburna sjukdomar

För att minska risken för infektiösa blodburna sjukdomar, som HIV-1 eller hepatit, följ noggrant instruktionerna för desinfektion och rengöring i denna handbok.

## 1.4 Lastkapacitet

Respektera SAERBAG III lastkapacitet. Se avsnitt 3.4 *Allmänna tekniska specifikationer*, sida 8.

## 1.5 Kompatibilitet

Räddningsväskan ska användas med Ferno SCOPEXL™-båren, Ferno Millennia-Spineboard och med Ferno vakuummadrasser.

Alla andra kombinationer, som inte inkluderar Ferno-produkter, måste användas av användaren efter nödvändig verifiering av den absoluta kompatibiliteten med räddningsväskan och överensstämmelse med normen EN 1865.

Ferno srl kommer inte att hållas ansvarigt för skador på operatörer eller tredje part orsakade av felaktig användning av Saerbag III.

## 1.6 Symbolordlista

Följande symboler finns i denna handbok och/eller på räddningsväskans etikett. Räddningsväskan och denna manual är båda CE-märkta.



Läs användarmanualen försiktigt



Lastkapacitet (i kilo och pund)



Denna produkt uppfyller europeiska unionen Standarder



Rengör inte med hög tryckvatten



QR-kod



Tillverkare



Medicinsk utrustning

## 1.7 Informations- och säkerhetsetiketter

Informationen och säkerhetsetiketterna ger viktig information som användaren måste vara medveten om.

Läs och följ instruktionerna på etiketten. Byt ut slitna eller skadade etiketter omedelbart. För att begära nya etiketter, kontakta Ferno srl kundtjänst (sidan 2). Etiketten som visas nedan sitter på räddningsväskan.

# WARNING

- 1. PERMIT ONLY TRAINED PERSONNEL TO OPERATE SAERBAG. UNTRAINED OPERATORS CAN CAUSE INJURY OR BE INJURED. IMPROPER USE OF SAERBAG CAN CAUSE INJURY.**
- 2. NEVER USE THIS EQUIPMENT UNLESS YOU HAVE READ THIS WARNING LABEL, ALL APPROPRIATE OWNER MANUALS, INSTRUCTIONS AND COMPLETED AT LEAST A TRAINING PROGRAM FOR THE USE OF THE SAERBAG.**
- 3. LOWER THE RISK OF DEATH, SERIOUS INJURY OR DAMAGE BY NEVER EXCEEDING THE LIMITS INDICATED IN THE USER MANUAL.**

MODEL: \_\_\_\_\_

PART NUMBER: \_\_\_\_\_

SERIAL NUMBER: \_\_\_\_\_

APPROVED WITH \_\_\_\_\_ KG

MAXIMUM GROSS WEIGHT (PATIENT + CLOTHING + EQUIPMENT) \_\_\_\_\_ KG

MANUFACTURED BY

**Ferno Washington Italia s.r.l**  
 Via B. Zallone n. 26  
 40066 Pieve di Cento (BO)  
 Tel. +39 0516860028 - Fax +39 0516861508

DATE OF MANUFACTURING: \_\_\_\_\_

PROPERTY OF: \_\_\_\_\_

THE REMOVAL OF THIS LABEL VOIDS ALL WARRANTIES

## 2 - OPERATÖRSFÄRDIGHETER OCH TRÄNING

### 2.1 Färdigheter

Operatörer som använder räddningsväskan måste ha:

- Specifik erfarenhet av patienthantering och räddningsprocedurer.
- Förmågan att hjälpa patienten.
- Erforderlig behörighet enligt gällande bestämmelser för helikopterräddningsinsatser.

### 2.2 Utbildning

Operatörer bör:

- Läs noggrant och förstå all information i denna manual.
- Genomgå adekvat utbildning i användningen av räddningsväskan.
- Öva med räddningsväskan innan du använder den i en verklig situation med en patient.

- Spela in träningspass. Ett exempel på registreringsformuläret för träningspass visas på sidan 34.

### VARNING

**Utbildade operatörer kan skada sig själva och/eller orsaka skada eller personskada. Endast utbildade, kvalificerade operatörer ska tillåtas använda SAERBAG.**

### Viktig

Operatörer måste kunna garantera sin egen och patientens säkerhet när de använder räddningsväskan. Tekniska räddningsprocedurer kräver speciell kompetens och är potentiellt farliga aktiviteter. Ingen räddningspersonal bör försöka tekniska räddningsprocedurer om de inte har fått professionell instruktion och utbildning.

## 3 - Räddningspåsen

### 3.1 Beskrivning och avsedd användning

SAERBAG III lyft- och räddningsväska (helt enkelt kallad "räddningsväskan" förkortat i denna manual) är en anordning för patienträddning och transport i en svår miljö.

Räddningsväskan måste användas av utbildade och kvalificerade operatörer. Ytterligare hjälp kan behövas för tunga patienter och/eller om situationen kräver det, enligt lokala hälsoprotokoll. Den gör att en immobiliserad patient kan transporteras på en Ferno SCOOPEXL-bår, en Ferno Millennia-ryggbräda eller en Ferno-vakuummadrass och räddas med hjälp av en vinsch och/eller linor i en svår miljö, tack vare dess speciella integrerade lyfttråns. Den kan användas för räddning med en vinsch från ett flygplan med roterande vingar, enligt vinschanvändningsprocedurerna.

Räddningsväskan har 4 justerbara remmar för att korrekt immobilisera patienten. De två övre bälbanden måste vara korsade; benremmen måste fästas horisontellt och fotremmen måste fästas i en "8"-siffra.

### 3.2 CE-överensstämmelse

#### CE-överensstämmelse EUROPEISK FÖRORDNING OM MEDICINSKA APPARAT

Fernos produkter uppfyller kraven i den europeiska förordningen 17/745/MDR om medicintekniska produkter.

Mer information på: [www.ferno.it](http://www.ferno.it)

Räddningsväskan har testats enligt EASA CS 29.865 a), amdt. III.



#### KOMPONENTER FÖR Räddningspåsen

- Mylarskydd för att övervaka patienten
- Säkerhetsremmar med metallspänne (4): remmar på överkroppen (2), benrem och fotrem
- Röda laterala lyfthandtag (6)
- Anti-rotation tag-line länkar (6)
- EARS laterala antirotationssegel (2)
- Integrerat lyfttråns för räddning
- Lyfttråns centrala lyfttringar (2)
- Förkortningssystem för lyfttråns (med 4 öglor)
- Längdjusteringssystem för inre räddningsväska (med 2 remmar)
- Inre remmar för att stabilisera baren/ryggbrädan (6)
- Sidoåtkomst för bildskärmskablar

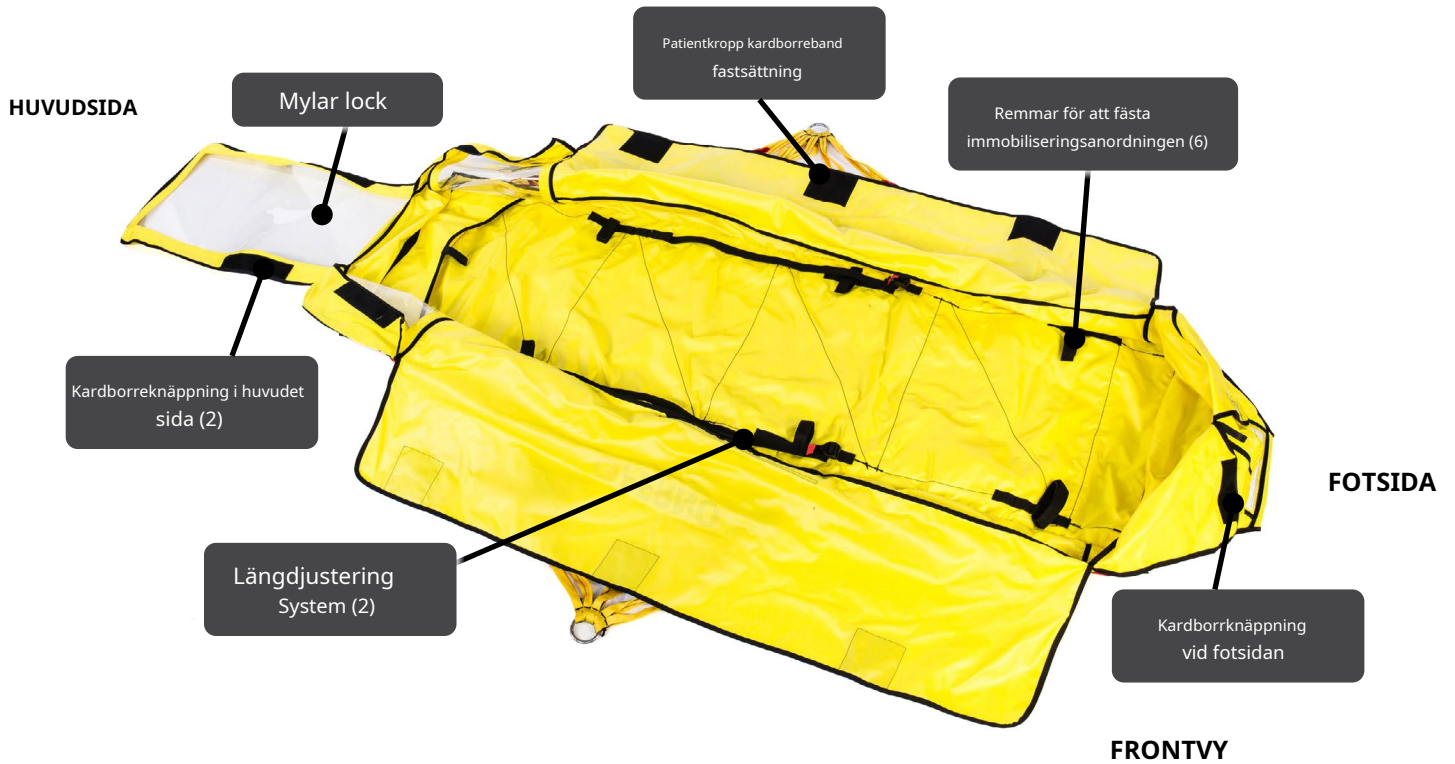
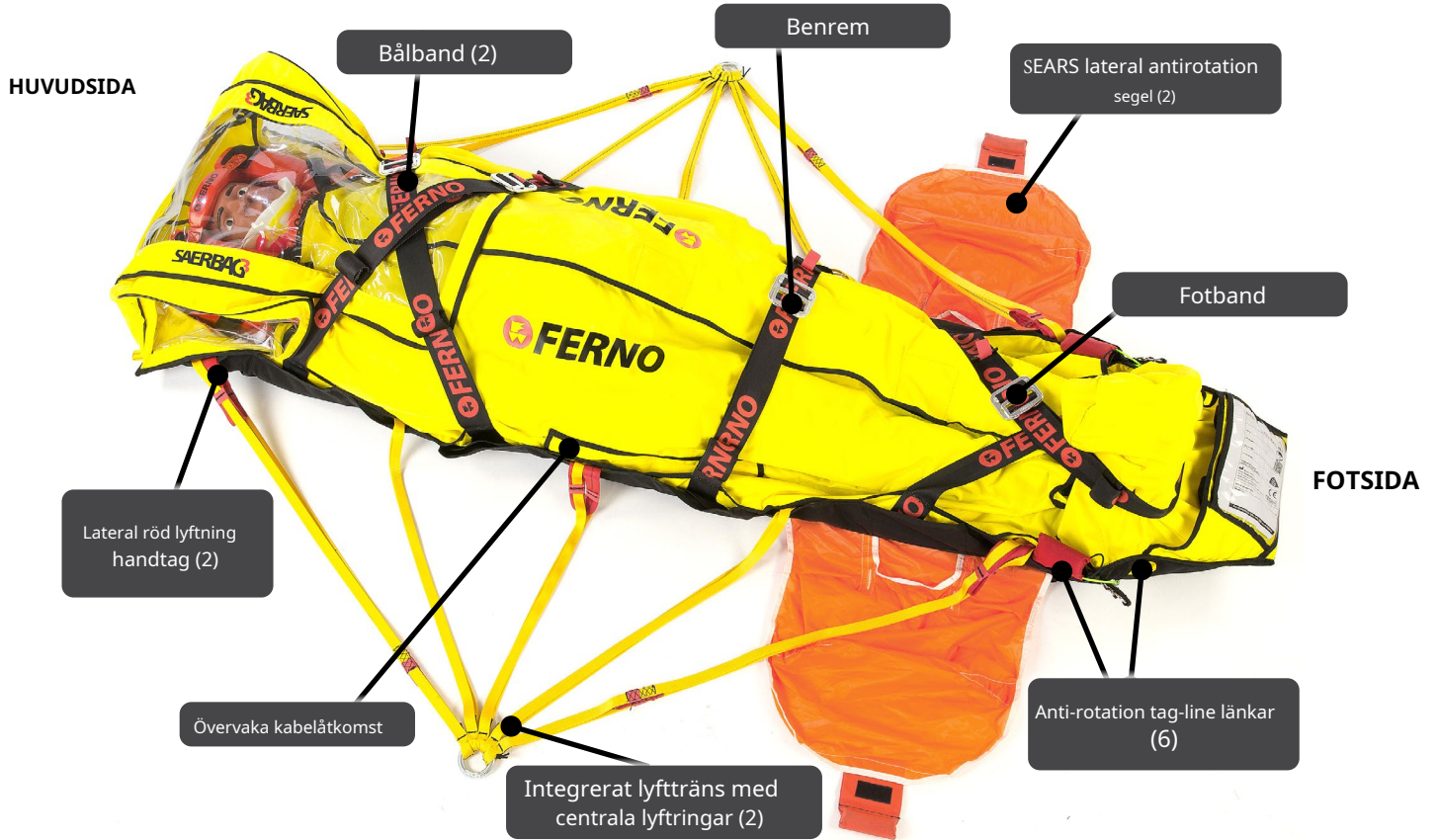
#### STANDARDTILLBEHÖR MEDFÖLJER

- Räddningsväska för transport och förvaring (1 standardtillbehör)
- Användarmanual
- Underhållshandbok (*Serviceboken*)

### VARNING

**Felaktig användning av räddningsväskan kan orsaka skada eller personskada. Använd SAERBAG som visas i denna bruksanvisning.**

3.3 Komponenter (räddningsväska)



### 3.4 Allmänna tekniska specifikationer

Ferno förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan föregående meddelande. För ytterligare information, kontakta Ferno Customer Relations (sida 2).

<b>Maximal längd</b>	2000 mm
<b>Minsta längd</b>	1450 mm
<b>Bredd</b>	600 mm
<b>Vikt</b>	5 kg
Belastningsgräns	160 kg

\* *Notera:* vikten inkluderar remmar, lyftträs och alla komponenter för räddningsväskan.

#### Belastningsgräns



Överskrid aldrig Saerbag-belastningsgränsen. Inspektera räddningsväskan om lastgränsen har överskridits (se avsnitt 6.4 *Inspektion*, sid 28).

#### Teknisk räddning



SAERBAG III används för att transportera en person under räddning. Specialutbildning krävs för användning.

#### VARNING

Outbildade operatörer kan skada sig själva och/eller orsaka skada eller personskada. Endast utbildade, kvalificerade operatörer ska tillåtas använda SAERBAG.

#### VARNING

Överskrid inte belastningsgränsen för räddningsväskan som visas i denna handbok.

#### VARNING

Kontrollera belastningsgränsen för enheterna som används för att lyfta Saerbag III. Överskrid aldrig den nedre lastgränsen för anordningar som används för lyft.

ANVÄNDARES OCH  
**UNDERHÅLL**  
MANUELL



För att begära ytterligare kostnadsfria användarmanualer, kontakta Ferno srl Customer Relations (sida 2).

## 4 – KONFIGURATION AV Räddningspåsen

### 4.1 Längdjustering

Saerbag III har ett internt längdjusteringssystem (Figur 1). Detta system gör att räddningspåsen kan anpassas till patientens immobiliseringsanordning placerad inuti. Den har två remmar på båda sidor av räddningsväskan som kan justeras av operatören.

Justera räddningspåsen till längden på immobiliseringsanordningen inuti när den förbereds för användning och före någon räddningsoperation.



**Figur 1 – Internt längdjusteringssystem**

### JUSTERING AV LÄNGDEN

Så här justerar du räddningsväskans längd:

1. Placera immobiliseringsanordningen i räddningspåsen. Sätt först in huvudområdet (Figur 2) och sedan fotområdet (Figur 3) på SCOPEXL-båren/ryggbrädan.



**Bild 2 – Införande av huvudområdet**



**Bild 3 – Införande av fotområdet**

2. Efter att ha placerat immobiliseringsanordningen i räddningsväskan korrekt, dra de inre remmarna (till höger och vänster) mot huvudsidan av räddningsväskan för att anpassa längden på räddningsväskan till SCOPEXL-båren/ryggbrädan (Figur 4) 5).

3. Se till att räddningsväskan är korrekt justerad till längden på den enhet som används.



**Figur 4 – Längdjustering av räddningsväskan**



**Figur 5 – Anpassa räddningsväskans längd till SCOPEXL bår**

### FÖRLÄNGNING AV Räddningspåsen

För att öppna räddningsväskan till dess ursprungliga längd, dra i spännena på de inre remmarna (till höger och vänster) i motsatt riktning (mot fotområdet på räddningsväskan).

### 4.2 Remmar

Räddningsväskan har två remmar över bålen, en benrem och en fotrem (Figur 6).

De två övre bälbanden måste vara korsade; benremmen måste fästas horisontellt och fotremmen måste fästas i en "8"-siffra. Remmarna kan justeras i båda riktningarna (höger och vänster).

Fäst alla remmar innan du använder räddningsväskan. Justera remmarna ordentligt så att de inte drar ihop patienten. Se till att du har spänt och säkrat remmarna korrekt innan någon räddningsoperation.



**Bild 6 – Använda remmarna**

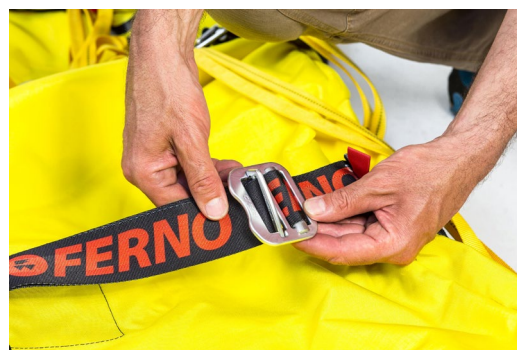
### SÄKRA REMMARNÄ

Varje rem har två spännen: ett stort och ett litet (Figur 7). För att fästa remmarna:

1. Ta det lilla spännet i ena handen och det stora i den andra (Figur 7).
2. Sätt in det lilla spännet i det stora (Figur 8, 9).

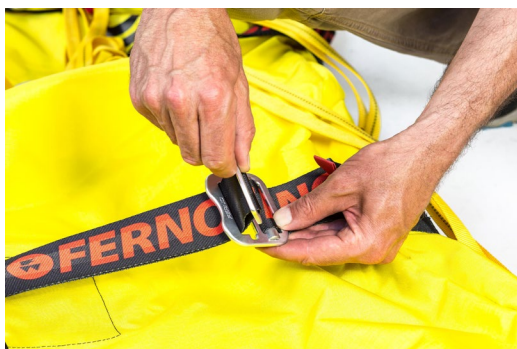


**Bild 7 – Små och stora remspännen**

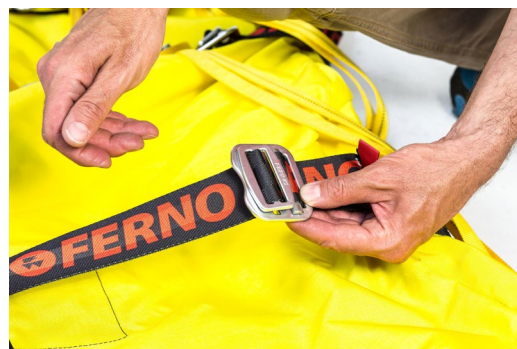


**Bild 8 – Placera det lilla spännet i det stora**

3. Placera det lilla spännet på det stora så att remmen sitter fast ordentligt (Figur 10).



**Bild 9 – Placera det lilla spännet i det stora**



**Figur 10 – Remmen korrekt fastsatt**

### JUSTERING AV REMMAR

När remmen har applicerats och fästs korrekt ska den justeras. För att justera remmarna:

1. När remmen har fästs korrekt, ta den fria änden av remmen och dra den röda fliken genom spännet för att justera den till rätt längd. (Figur 11).
2. Se till att remmarna är korrekt justerade och inte drar ihop patienten före någon operation.



*Bild 11 - Justering av remmarna*

### ATT LÄNGA AV REMMARNÄ

Så här lossar du remmarna:

1. Lyft upp det lilla spännet (Figur 12).
2. Haka av det lilla spännet genom att föra det genom det stora spännet (Figur 13).



*Figur 12 - Lyft av det lilla spännet*



*Bild 13 - Haka av det lilla spännet*

#### Viktig

Före räddning, se till att eventuell överskottsremslängd har säkrats för att inte hindra driften.

#### Viktig

Före alla räddningsinsatser, se till att patienten är säkrad med räddningsväskans remmar **OCH** genom remmen på immobiliseringsanordningen.

### 4.3 Applicering av remmarna

#### TORSO-REMMAR

Bålbanden är placerade så att de lätt kan korsas av operatören.

Bålremmar är numrerade i denna manual för att göra appliceringen enklare (Figur 14). De är numrerade medurs (ur operatörens synvinkel).



**Figur 14 - Bålbandsnummer**

För att applicera bålremmarna:

1. Placera (Figur 15) det lilla spännet på den första bålremmen till vänster om räddningsväskan (3, figur 14) i det stora spännet på den första bålremmen till höger om räddningsväskan (1, figur 14).
2. Följ instruktionerna i "Säkring av remmarna", sida 10.



**Bild 15 - Placera det lilla spännet i det stora**



**Figur 16 - Placera det lilla spännet i det stora**

3. Placera det lilla spännet på den andra bålremmen till vänster om räddningsväskan (4, figur 14) i det stora spännet på den andra bålremmen till höger om räddningsväskan (2, figur 14). Fäst remmen genom att följa instruktionerna i "Säkring av remmarna", sidan 10, och placera den så att de två bålremmarna är korsade.
4. Justera remmarna (Figur 17). För att justera remmarna se "Justering av remmarna", sida 11.



**Bild 17 - Justering av remmen**



**Figur 18 - Bålband korrekt applicerade**

5. Stick in överskottet av remmarna med hjälp av de integrerade resårerna. Se till att eventuell överskottsremslängd har säkrats för att inte hindra räddningsoperationer. Se till att remmarna sitter korrekt så att patienten sitter säkert i räddningspåsen.

### BENREMM

För att applicera benremmen:

1. Håll remmen med det stora spännet (höger sida, förarens synvinkel) och den del av remmen med det lilla spännet (vänster sida, förarens synvinkel).
2. Följ instruktionerna i "Säkring av remmarna", sida 10.
3. Justera remmarna (Figur 19).
4. Stick in överskottet av remmarna med hjälp av de integrerade resårerna. Se till att eventuell överskottsremslängd har säkrats för att inte hindra räddningsoperationer.

Se till att remmarna sitter korrekt så att patienten sitter säkert i räddningspåsen.



*Figur 19 - Justering av remmarna*



*Figur 20 - Benremmen korrekt applicerad*

### FOTREM

För att applicera fotremmen:

1. Fäst fotområdet med kardborrefästena (Figur 21).
2. Sätt in sidorna av fotområdet i räddningsväskan (Figur 22). Stäng alltid fotområdet innan du applicerar fotremmen.



*Figur 21 - Stängning av fotområdet*



*Figur 22 - Stängning av fotområdet*

3. Följ instruktionerna i "Säkring av remmarna", sida 10.
4. Efter att ha spänt fast remmen, sträck ut den till sin fulla längd för att göra det lättare att skapa en "8"-figur.
5. Korsa remmen för att bilda en "8"-figur (Figur 23).
6. Applicera den på fotområdet för att säkerställa att patientens fötter sitter ordentligt fast (Figur 24).

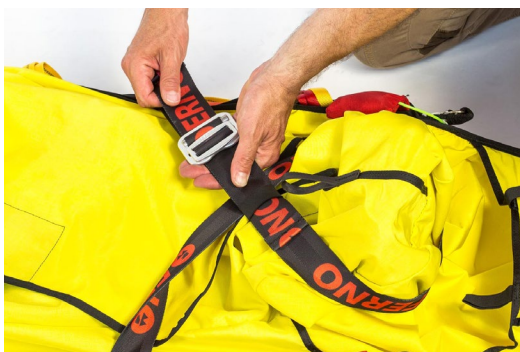


Bild 23 - Att korsa fotremmen



Figur 24 - Applicera den på fotområdet

7. Justera remmen för att säkra fotområdet (Figur 25). För att justera remmarna se "Justering av remmarna", sida 11.
  8. Stick in överskottet av remmarna med hjälp av de integrerade resårerna. Se till att eventuell överskottsremslängd har säkrats för att inte hindra räddningsoperationer.
- Se till att alla remmar sitter på rätt sätt så att patienten sitter säkert i räddningspåsen.



Figur 25 - Justering av fotremmen



Bild 26 - Fotremmen korrekt applicerad

### Viktig

Observera följande när du använder räddningsväskan:

- SAERBAG III är utformad för att lyfta och rädda en person som är säkrad på en immobiliseringsanordning (maximal belastning 160 kg).
- Kontrollera att ALLA remmar har fästs som visas i denna manual:
  - Bålband (2)
  - Benrem
  - Fotband

## 4.4 Omslaget

Räddningsväskan har ett halvstyvt Mylar-skydd med 3 fönster: ett framtill och två på sidorna (Figur 27, 28).

Dessa tillåter operatören att övervaka patienten och erbjuder större komfort under räddningsoperationer.

Se till att locket är stängt med kardborrefästen och fäst med de två bälremarna innan någon räddningsoperation (Figur 27).



Figur 27 - Mylarskydd (vy framifrån)



Figur 28 - Mylarskydd (sidovy)

## 4.5 - Lyftträns

Räddningsväskan har ett integrerat lyfttygel (Figur 29).

Lyfttygeln har 10 armar (5 per sida) och två centrala lyftringar som karbinhakar måste fästas i innan någon räddningsinsats.

Den har ett förkortningssystem med 4 integrerade röda öglor på de yttre armarna av lyfttygeln (till höger och vänster), som säkerställer korrekt lastfördelning om räddningspåsen har kortats för att anpassa den till längden på immobiliseringsanordningen inuti. För förkortningssystemet se avsnitt 4.5.1 "Lyftande tränsförkortningssystem", sida 16.



Bild 29 - Integrerat lyftträns

#### 4.5.1 Förkortningssystem för lyftträns

Förkortningssystemet för lyftträns säkerställer en korrekt och adekvat fördelning av belastningen på lyftträns armar om räddningsväskan har förkortats för att anpassa den till längden på SCOPEXL-båren inuti.

De röda öglorna på förkortningssystemet för lyfttygeln är placerade på de yttre armarna på båda sidor av lyfttygeln (höger och vänster, figur 30).



**Figur 30 - Förkortningssystem för lyftträns**  
**Visas av pilarna: röda slingor**

För att förkorta lyfttygeln:

1. Använd de röda öglorna som sys på de yttre armarna på lyfttygeln (Figur 30).
2. Placera karbinhakar med rätt storlek i öglorna (Figur 31).
3. Fäst båda karbinhakarna på den centrala ringen (Figur 31).
4. Utför samma operation på de lyftande tränsarmarna på motsatt sida (Figur 32A).

Använd öglorna på förkortningssystemet för lyftträns för att säkerställa att armarna är korrekt placerade under räddningsoperationer.



**Figur 31 - Karbinhakar anslutna till öglor och central ring**



32A



32B

**Figur 32 - A: Karbinhakar korrekt anslutna på båda sidor**  
**B: Lyfttränsförkortningssystem**

## 4.6 EARS antirotationssegel

Räddningsväskan har två EARS antirotationssegel (Figur 33). EARS antirotationssegel styr rotationer som orsakas av helikopterns rörelse under räddningsoperationer.

De är placerade i fotområdet på båda sidor av räddningsväskan och förvaras i fickor på sidorna av räddningsväskan. Seglen har ett orange handtag utanför fickan.

Lämna alltid handtaget synligt och lättillgängligt för operatören genom att fästa det med kardborreband på utsidan av fickan.



**Bild 33 - EARS, antirotationssegel**

### TA UT SEGLET

1. Håll i det orangea handtaget (Figur 34).
2. Dra handtaget utåt så att seglet kommer ut helt (Figur 35).



**Figur 34 - EARS antirotationssegelhandtag**



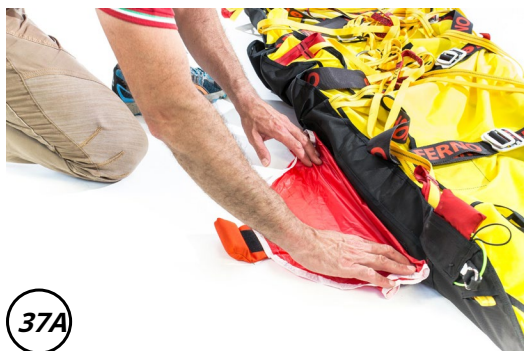
**Figur 35 - Ta ut EARS antirotationsseglet**

### SÄTTA SEGLET TILLBAKA

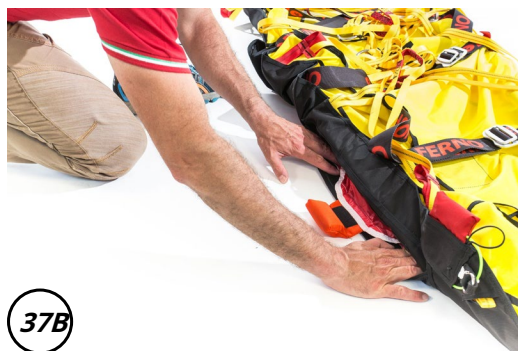
1. Öppna fickan.
2. Vik seglet i en konsertinaform inuti fickan (Figur 36 e 37).



**Bild 36 - Att placera seglet i fickan**



37A



37B

**Figur 37 - Slutföra införandet av seglet i fickan**

3. När det är helt infört fäster du handtaget på kardborrfästena på båda sidor (Figur 38).



38A



38B

**Bild 38 - Fästa handtaget på kardborrbandet**

4. Stäng fickan med kardborrefästet och lämna handtaget utanför (Figur 39).



**Bild 39 - Stänga fickan**

Förvara de två EARS-seglen i fickorna när de inte används.

### **Teknisk räddning**

Tekniska räddningsprocedurer kräver speciell kompetens och är potentiellt farliga aktiviteter. Ingen räddningspersonal bör försöka tekniska räddningsprocedurer om de inte har fått professionell instruktion och utbildning.

## 4.7 Anti-rotation tag-line länkar

Räddningsväskan har 6 antirotationslänkar vid räddningsväskans huvud, sidor och fotområde (se avsnitt 3.3 *Komponenter (räddningsväska)*, sid 7).

Bland de 6 länkarna finns två utlösningssystem på båda sidor av räddningsväskan i fotområdet (Figur 40).

### 4.7.1 Top release-system

De två laterala frigöringssystemen gör det möjligt för operatören att lossa taglinan när som helst utan ett säkringssystem.

Båda systemen är placerade i fotområdet (efter att EARS seglar) på båda sidor av räddningsväskan. De har ett rött handtag.

Varje system har (Figur 41): 1. ett

rött handtag,

2. ett grönt snöre,

3. en rem, med:

- två ringar av olika storlek (en liten och en stor) påsydda,
- ett ögla i remmen
- en vit slinga.

Förbered toppfrigöringssystemet före användning.



**Bild 40 - Top release system**



**Figur 41 - Komponenter i toppfrigöringssystemet**

## FÖRBEREDELSE SYSTEMET

1. Placera kontaktstycket mellan de två ringarna som är fastsydda på remmen (Figur 42).

2. Vänd den stora ringen över den lilla så att den lilla ringen är inuti den stora och kontakten fästs mellan de två ringarna (Figur 43).



**Figur 42 - Placering av kontakten mellan de två ringarna**



**Bild 43 - Säkring av kontakten mellan de två ringarna**

3. Vänd den lilla ringen över den stora ringen så att den hamnar i linje med hålet (Figur 44).
4. Ta den vita öglan och placera den inuti den lilla ringen och öglan (Figur 45).

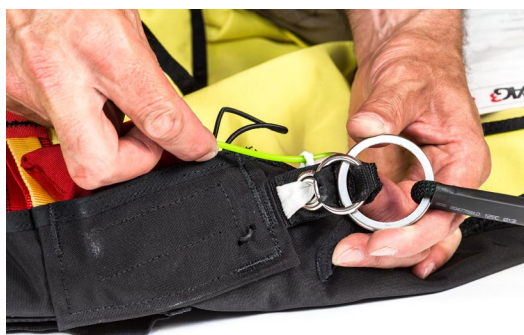


**Bild 44 - Vänd den lilla ringen över den stora**



**Bild 45 - Placera öglan i den lilla ringen och öglan**

5. Ta det gröna snöret och placera det i öglan som kommer ut på baksidan av remmen (Figur 46).
6. Sätt tillbaka det gröna snöret i dess ficka (Figur 47).



**Bild 46 - Placera det gröna snöret i öglan**



**Bild 47 - Byte av det gröna snöret i fickan**

Kontrollera att varje steg har utförts korrekt och att systemet är klart att användas. Efter att ha förberett systemet, kontrollera att det håller. För att kontrollera att den håller, dra i kontakten från den motsatta delen av systemet. Om systemet inte löser sig och kontakten förblir säkrad på rätt sätt är den redo att användas.



**Figur 48 - Top release system korrekt förberett**

**HUR MAN FRÅGÅR SYSTEMET**

Om operatören vid någon punkt i räddningsfasen beslutar att släppa taglinan, fortsätt enligt följande: 1. Håll i det röda handtaget (Figur 49).

2. Dra i det röda handtaget (Figur 50).



**Bild 49 – Håll i det röda handtaget**



**Bild 50 – Dra i det röda handtaget**

3. Genom att dra i handtaget kommer det gröna snöret ut ur fickan (Figur 51) och den vita öglan frigörs så att kontakten kan lossas från taglinan (Figur 52).



**Bild 51 – Snöret utdraget**



**Figur 52 – Kontakten lossad från tag-linjen**

## 4.8 Säkringsband

De inre fästremmarna gör att SCOOPPEXL-båren/ryggbrädan kan fästas ytterligare inuti räddningsväskan.

Räddningsväskan har 6 laterala remmar inuti (Figur 53).

Varje rem kan placeras i 4 olika positioner, tack vare 4 öglor i räddningsväskan som gör att remmarna kan flyttas efter längden på patientens immobiliseringsanordning.

Så här fäster du remmarna på SCOOPPEXL-båren/ryggbrädan: 1.

Öppna remmen.

2. Sätt in den i handtaget på båren.

3. Fäst bägge sidor av remmen med kardborreband, så att remmen sitter stadigt runt bårhandtaget.

Se till att du har fäst remmarna korrekt på immobiliseringsanordningen för större inre stabilitet.



**Bild 53 - Säkringsband**

## 4.9 Lyfthandtag

Räddningsväskan har 6 röda lyfthandtag i huvud-, mitt- och fotområdet.

Håll i lyfthandtagen för att lyfta räddningsväskan om det behövs (Figur 54).

Lyft endast laster som du kan hålla säkert. Sök ytterligare hjälp för tunga laster.



**Figur 54 - Lyfthandtag**

## 4.10 Övervaka kabelåtkomst

Räddningsväskan har åtkomst till monitorkabel på vänster sida (operatörens synvinkel).

Det gör att kablar kan sättas in för att övervaka patienten (Figur 55).



**Figur 55 - Övervaka kabelåtkomst**

## 5 – ANVÄNDNING AV RÄDDNINGSVÄSKAN

### 5.1 Innan du använder räddningsväskan

Operatörer som använder räddningsväskan måste noggrant ha läst och förstått informationen i denna manual.

- Före varje operation som involverar räddningsväskan, se till att alla dess komponenter finns och att räddningsväskan inte är skadad eller visar tecken på slitage och fungerar perfekt. Se avsnitt 6.4 *Inspektion*, sida 28.

### 5.2 Bruksanvisning

- Denna handbok ger inga medicinska råd.
- Det är användarnas ansvar att säkerställa korrekta och säkra metoder för patienten och sig själva.
- Denna manual illustrerar användningen av räddningsväskan i en idealisk miljö och bör endast ses som en riktlinje.
- Räddningsväskan måste användas av utbildade och kvalificerade operatörer.
- **Operatörer måste samarbeta och samarbeta korrekt under alla operationer.**
- Följ standardprotokollprocedurer för akut patienthantering.
- Lyft endast laster som du kan hålla säkert. Sök ytterligare hjälp för tunga laster.
- Räddningsväskan kan användas för en rad olika omständigheter och scenarier. Det är utbildad räddningstjänstpersonalans ansvar att utvärdera patientens tillstånd och bestämma den lämpligaste utrustningen och procedurerna.
- Följ alltid riktlinjer och lokala medicinska protokoll.
- Ta alltid hand om patienten och lämna honom aldrig ensam när du använder räddningsväskan.
- Tekniska räddningsoperatörer måste ha fått adekvat professionell utbildning och instruktion om tillvägagångssätt som ska användas.

#### VARNING

Felaktig användning av räddningsväskan kan orsaka skada eller personskada. Använd Saerbag III som visas i denna bruksanvisning.

#### VARNING

Lämna aldrig en patient i räddningsväskan utan uppsikt. Ta alltid hand om patienten under alla räddningsinsatser.



Läs användarmanualen försiktigt



Belastningsgräns

#### VARNING

Användning av felaktiga eller obehöriga enheter kan orsaka olyckor, skador eller personsador. Använd endast enheter som godkänts och godkänts av Ferno srl.

#### VARNING

Felaktig användning av remmarna kan göra att patienten faller och skadas. Använd alltid fasthållningsremmarna enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.

#### VARNING

Innan någon räddningsoperation, se till att belastningen är jämnt fördelad på Saerbag-lyftarmarna.

### 5.3 Förbereda räddningsväskan

1. Efter att ha immobiliserat patienten på rätt sätt på immobiliseringsanordningen, placera räddningspåsen på marken och placera lyfttåsen och remmarna åt sidan (Figur 56).
2. Öppna räddningspåsen (Figur 57).



**Bild 56 - Placera räddningsväskan på marken**



**Bild 57 - Öppna räddningsväskan**

3. Placera den immobiliserade patienten på enheten inuti räddningsväskan, för in huvudområdet först (Figur 58) och sedan fotområdet (Figur 59). Sätt in huvudområdet på bären (SCOPEXL bär/ryggbräda) i det speciella håljet i räddningsväskan.



**Bild 58 - Införande av huvudområdet**



**Bild 59 - Införande av fotområdet**

4. Justera längden på räddningsväskan korrekt med hjälp av det interna längdjusteringssystemet för att hålla bären och undvika att den glider ut under räddningsoperationer. Se till att räddningsväskan är justerad så att den passar perfekt till immobiliseringsanordningen. För att justera längden se avsnitt 4.1 *Längdjustering*, sida 9.
5. Använd de 6 inre remmarna för att säkerställa att SCOPEXL-bären/ryggbrädan sitter fast ännu säkrare i räddningsväskan. Applicera remmarna i motsvarighet till SCOPEXL-bären/ryggbrädan, placera dem i lämpliga öglor och fäst dem med kardborreband för att ordentligt omsluta handtagen på SCOPEXL-bären/ryggbrädan. För att applicera remmarna, se avsnitt 4.8, *Säkringsband*, sida 22.
6. Innan du stänger räddningspåsen, se till att patienten är ordentligt immobiliserad på enheten inuti.

7. Stäng patientkroppsområdet (Figur 60), huvudområdet (transparent lock) och fotområdet på räddningsväskan (Figur 61). Se till att huvud- och fotområdena är fästa med kardborreband.
8. Sätt på patientremmarna korrekt.



**Figur 60 – Stänga patientkroppsområdet**



**Figur 61 – Stängning av huvud- och fotområdena**

9. För att fästa remmarna korrekt, se avsnitt 4.3 *Applicering av remmar*, sida 12:

- De två bälremmarna måste korsas.
- Benremmen måste appliceras horisontellt.
- Fotremmen måste appliceras i en "8"-siffra.

10. Justera säkerhetsremmen så att patienten inte trängs ihop. För att justera remmen se "*Justering av remmarna*", sida 10.

11. Innan du lyfter, kontrollera att hela systemet (huvud-, kropps- och fotområde) är ordentligt stängda, att remmar har anbringats och justerats korrekt och att belastningsfördelningen på lyfttränsarmarna är korrekt. Om du måste använda förkortningssystemet för lyftträns för att fördela belastningen korrekt, se till att du använder de röda öglorna. För att använda förkortningssystemet för lyftträns, se avsnitt 4.5.1 "*Lyftande tränsförkortningssystem*", sida 16.

12. När du har kontrollerat allt, gjort justeringar och kontrollerat att belastningen är rätt fördelad på lyfttygelarmarna kan du gå vidare med patientträddningen.

### VARNING

Felaktig användning av remmarna kan göra att patienten faller och skadas. Använd alltid fasthållningsremmarna enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.

### VARNING

Obevakade patienter kan skada sig själva. Lämna aldrig en patient i räddningsväskan utan uppsikt. Ta alltid hand om patienten under räddningsinsatser.

### VARNING

Före varje räddningsinsats, se till att belastningen är jämnt fördelad på Saerbags lyftande tränsarmar.

### VARNING

Felaktig användning av räddningsväskan kan orsaka skada. Använd endast räddningsväskan enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

## 5.4 Använda räddningsväskan som stol

Om patienten inte är traumatiserad kan räddningsväskan även användas för att evakuera patienten i sittande läge. I detta fall behövs ingen patientimmobiliseringsanordning.

1. För att förbereda räddningsväskan, se avsnitt 5.3 *Förbereder räddningsväskan*, sida 24.
2. Hjälp patienten till sittande ställning.
3. Fäst ringarna på lyfttygeln på de två länkarna för antirotationslinan vid huvudområdet, med hjälp av karbinhakar av rätt storlek. Varje ring ska kopplas till länken på samma sida (vänster med vänster och höger med höger).
4. När räddningspåsen är ordentligt förberedd, patienten är korrekt säkrad och alla kontroller utförda kan patienten lyftas. Under lyft kommer brukaren automatiskt att sitta.

## 5.5 Rädda patienten från en klippvägg

Om patienten räddas från en klippvägg måste räddningsväskan förberedas i förväg. Se till att patientens immobiliseringsanordning har placerats i räddningspåsen innan den sänks.

### Teknisk räddning

Tekniska räddningsprocedurer kräver speciell kompetens och är potentiellt farliga aktiviteter. Ingen räddningspersonal bör försöka tekniska räddningsprocedurer om de inte har fått professionell instruktion och utbildning.

### VARNING

**Obevakade patienter kan skada sig själva. Lämna aldrig en patient i räddningsväskan utan uppsikt. Ta alltid hand om patienten under räddningsinsatser.**

## 6 - UNDERHÅLL

### 6.1 Rutinunderhåll

Plåten kräver regelbundet underhåll. Ferno rekommenderar rutinunderhåll vartannat år. Fernos tekniska personal kommer att utfärda ett intyg om överensstämmelse för enheten efter underhåll. Tabellen till höger visar minimiunderhållsschemat. Lyfttränsarmar och centrala lyfttringar måste kontrolleras regelbundet. Om det finns några tecken på slitage eller skada, sluta använda räddningsväskan och kontakta Fernos tekniska support (sidan 2) omedelbart.

Håll ett register över underhållsoperationer. Räddningsväskan är försedd med en underhållshandbok för att registrera underhållsoperationer, kontroller, reparationer och genomförda utbildningar. Handboken måste förvaras med Saerbag III under hela dess användningstid och måste alltid hållas uppdaterad.

### 6.2 Desinfektion

Desinficera räddningspåsen genom att lämna den i vatten (max. 20°C) med neutralt desinfektionsmedel i cirka en timme. Skölj med rent vatten. Torka platt.

Lämpliga handskar rekommenderas vid desinfektion (t.ex. engångshandskar eller hushållshandskar).

### 6.3 Rengöring

Tvätta räddningspåsen i tvättmaskin (max. 60°C) med känsligt neutralt tvättmedel som Marseille-tvål. Blek inte eller snurra. Skölj med rent vatten. Torka platt.

Rengör inte med högtrycksvatten.

Lämpliga handskar rekommenderas vid rengöring (t.ex. engångshandskar eller hushållshandskar).

Följ alltid tvättinstruktionerna som visas på etiketten inuti Saerbag III (huvudområdet).

Underhållsschema	Varje användning	Efter behov	Varje månad
Desinfektion(sida 27)	•	•	
Rengöring(sida 27)		•	
Inspektion(sida 28)	•	•	•

### VARNING

Otillräckligt underhåll kan orsaka allvarlig skada eller personskada. Utför underhåll enligt beskrivningen i denna manual.

### Viktig

Förvara SAERBAG III inomhus på en torr plats inomhus, borta från direkt solljus.

### Viktig

Produkter som innehåller blekmedel, fenol eller jod kan skada räddningspåsen. Använd inte produkter som innehåller dessa element för att rengöra/desinficera räddningspåsen.

### Viktig

Efter desinfektion/rengöring, se till att räddningspåsen och dess komponenter är helt torra innan du sätter tillbaka den i sin bärväska.

### Viktig



MACHINE WASH 60°  
DO NOT BLEACH  
DO NOT IRON  
DO NOT DRY CLEAN  
DRY FLAT DO NOT SPIN

### Viktig

#### RENGÖRA INTE MED HÖGTRYCKSVATTEN



Rengör inte räddningspåsen med högtrycksvatten.

## 6.4 Besiktning

För att garantera optimal användning av räddningsväskan måste alla komponenter vara i gott skick, fria från smuts, rester och kroppsvätskor. Räddningspåsen måste inspekteras före och efter varje användning och rengöras efter varje användning. Om den inte används ska den förvaras inomhus på en torr plats och besiktigas minst en gång i månaden.

Låt underhållspersonalen inspektera plåten regelbundet. Utför alla kontroller som anges på denna sida (till höger) och notera eventuellt underhåll som utförts i "serviceboken" för att hålla ett register över alla kontroller, även vid reparationer.

Om tecken på slitage eller skador upptäcks under inspektionen, ta bort räddningsväskan ur drift och kontakta omedelbart Fernos tekniska supporttjänst för reparation/underhåll. Se kapitel 8 *Teknisk support*, sida 31.

### INSPEKTION AV Räddningspåse

#### CHECKLISTA

- Visar räddningsväskan tecken på skada eller slitage? Finns alla komponenter närvarande?
- Finns de två bälremmarna, benremmen och fotremmen?
- Är remmarna i bra skick utan skärsår eller slitna kanter?
- Håller remspännena (stora och små) korrekt och är de fria från synliga skador?
- Är Mylar-skyddet i gott skick utan skärsår, hål eller slitna kanter?
- Visar kardborreknäppningarna (vid huvudet, patientkroppen och fotområdet) tydliga tecken på skada eller slitage? Verkar de komma bort från räddningsväskan?
- Är lyfttygeln och de centrala lyftringarna i gott skick och är de fria från tecken på skador eller slitage? Har lyfttygeln skärsår eller slitna kanter?
- Är de röda öglorna på lyfttränsförkortningssystemet i gott skick och fria från skärsår eller slitna kanter?
- Är sömmen lös eller går sönder?
- Är spännbanden inne i räddningsväskan? Är öglorna och fästremmarna i gott skick, utan skärsår eller slitna kanter? Fungerar kardborrebandet på varje rem korrekt?
- Finns det några synliga tecken på skador på räddningsväskan eller dess komponenter?

## 6.5 Förvaring

Räddningspåsen ska rengöras och förvaras på en torr plats inomhus, borta från direkt solljus. När den inte används kan den förvaras i sin praktiska väska (Figur 62).

För att byta ut räddningsväskan inuti bärväskan korrekt, fortsätt enligt följande.



**Bild 62 - Bärväska Flying-Rescue bag III**

### BYTE AV RÄDDNINGSSÄSKAN

1. Lägg räddningsväskan på golvet och placera remmarna och lyfttansen inuti räddningsväskan (Figur 63).
2. Vik de två sidorna av räddningspåsen inåt (Figur 64).



**Bild 63 - Placera remmarna och lyfttygeln inuti**



**Bild 64 - Stäng sidorna**

3. Placera räddningsväskan i dess bärväska (Figur 65).
4. Fäst sidoremmen (Figur 66).



**Bild 65 - Placera räddningsväskan i väskan**



**Bild 66 - Fastsättning av remmen**

5. Vik över räddningsväskan och placera den helt inuti bärväskan (Figur 67).

6. Stäng bärväskan.

Flying-Rescue bag III-bärväskan har ytterligare ett fack på baksidan för att förvara SCOOPEXL-båren tillsammans med räddningsväskan. Placera SCOOPEXL-båren, i två delar, i dess fack (Figur 68).



*Bild 67 - Vikning av räddningsväskan*



*Bild 68 - SCOOPEXL förvaringsfack*



*Figur 69 - KIT-FLYGANDE III-Y*

## 7 - TILLBEHÖR

Ferno erbjuder olika tillbehör godkända för användning med SAERBAG III. Följ alltid instruktionerna i denna användarmanual.

För ytterligare produktinformation, kontakta Ferno Customer Relations (sida 2).

### VARNING

Användning av felaktiga eller obehöriga enheter kan orsaka olyckor, skador eller personskador. Använd endast enheter som godkänts och godkänts av Ferno srl.

### 7.1 SAERBAG III Tillbehör

Beskrivning	Koda
Holdall, gul	VÄSKA SAERBAG III-Y
Holdall, militär version	VÄSKA SAERBAG III-G
Räddningsväska/ryggsäck för Kit FLYING III	FLYGVÄSKA III
Transport-/förvaringsväska för startspärr 365-E	10-9900-005
Enpatient högskyddsfilter	MW1002

### 7.2 SAERBAG III-modeller

Beskrivning	Koda
Räddningsväska gul <sup>(med hållare)</sup>	SAERBAG III-Y
Rescue Bag militär version <sup>(med hållare)</sup>	SAERBAG III-G
Kit för helikopterräddning*	KIT-FLYGANDE III-Y
Kit för helikopterräddning*	KIT-FLYGANDE III-G

\* Båda kit innehåller:

1 räddningsväska Saerbag III (gult "Y" eller militär vers. "G") m/handbyxa, 1 SCOPEXL-bår, 4 fasthållningsanordningar modell 773, 1 huvudstartspärr 365-E med transport- och förvaringsväska, 1 halskrage WizLoc, 1 enpatient högskyddsfilter och 1 räddningsväska/ryggsäck FLYING-BAG III.

KIT-FLYGANDE III-Y: visas i figur 69, sidan 30.

## 8 – TEKNISK SUPPORT

### 8.1 Teknisk support

För teknisk produktsupport, kontakta Ferno srl teknisk support.

Telefon (gratis)	800 501 711
Telefon	+ 39 051 686 00 28
Fax	+ 39 051 686 15 08
E-post	info@ferno.it
Internet	www.ferno.it

För information om korrekt användning av SAERBAG III och för att organisera utbildningar om korrekt användning av enheten, kontakta Ferno srl Customer Relations.

### VARNING

Icke-originaldelar och otillräcklig teknisk support kan orsaka skada eller personskada. Använd endast originaldelar från Ferno och kontakta Ferno srl teknisk support.

### VARNING

Otillåtna ändringar av SAERBAG kan orsaka allvarliga skador, personskador eller oförutsedda driftsproblem. Modifiera eller ändra inte räddningsväskan på något sätt.

## 9 - GARANTI

### 9.1 Garantivillkor

Fernos produkter är garanterade fria från tillverkningsfel i 24 månader från det datum som anges på Ferno srl leveranssedel.

Ferno srl delar har 12 månaders garanti.

Under garantiperioden kommer alla delar med korrekt konstaterade tillverkningsfel att repareras och/eller ersättas, exklusivt arbetskostnader eller överförings-, transport- och förpackningskostnader.

Garantin täcker inte förbrukningsvaror eller komponenter som utsätts för slitage i samband med normal produktanvändning, delar som vanligtvis utsätts för glidande eller rullande friktion (kullager, borstar, smörjmedel, band och remmar, etc.), delar som kan utsättas för oxidation eller korrosion (koppar eller metallegeringselement, elektriska och mekaniska apparater) och batterier.

Extern finish (gelcoat/harts, färg, pulverlackering, dekaler, band, bokstäver, etc) garanteras i 90 dagar.

Reparationer utförs av specialiserad teknisk personal vid Ferno srls huvudkontor i Via Zallone 26- 40066 Pieve di Cento (BO) eller i kundens lokaler om det godkänns av Ferno srl Customer Relations.

Tekniskt stöd som utförs i kundens lokaler måste godkännas och kommer att omfatta partiell ersättning för uppkomna kostnader som kommer att dokumenteras på begäran. För information om kostnaden för teknisk support kontakta Ferno srl Technical Support Department.

Reparationer garanteras i 6 månader från färdigställandedatum. Denna garanti gäller endast om produkten används enligt den medföljande användarmanualen. Felaktig eller vårdslös användning kommer att göra denna garanti ogiltig.

Garantin börjar den dag då produkten skickas av Ferno srl och täcker inte leveranskostnader. Ferno srl ansvarar inte för skador under transport eller för skador orsakade av felaktig användning av produkten.

Produkter som inte har det ursprungliga varumärket Ferno, som säljs av Ferno srl, omfattas av produkttillverkarens originalgaranti. Ferno srl kommer inte att förlänga en garanti utöver produkttillverkarens garantiperiod; Ferno srl kommer inte att hållas ansvarigt för produkter tillverkade av andra.

Garantin gäller inte i fallet med:

- underlåtenhet att följa bruksanvisningen,
- felaktig användning,
- olämplig användning eller hantering,
- reparationer av enheten av obehörig personal,
- transportskador på grund av felaktig förpackning vid retur av användaren,
- bristande underhåll,
- underlåtenhet att använda originaldelar.

I fall som inte täcks av garantin kommer Ferno srl inte att ansvara för transportkostnader för att skicka och returnera produkten.

### 9.2 Friskrivningsklausuler

Om en produkt är defekt kommer Ferno srl att reparera eller byta ut den, eller återbetala självkostnadspriset, efter eget val. Ferno srl ansvarar inte för att återbetala mer än kostnaden för produkten. Köparen accepterar dessa villkor i stället för alla skador. Ferno srl lämnar inga andra uttryckliga eller underförstådda garantier, och ger inte heller några garantier för säljbarhet eller lämplighet för särskilda ändamål av sin produkt eller produkterna.

av andra. Vid överträdelse av den begränsade garantin måste rättsliga förfaranden arkiveras inom ett år från det datum då ett överträdelse upptäcktes eller borde ha upptäckts. Ferno srl förbehåller sig rätten att annullera garantin på sålda produkter:

- Om etiketter eller skyltar som visar tillverkarens varumärke, serienummer eller registreringsnummer har raderats eller tagits bort
- Om produkten har ändrats eller reparerats eller om arbete har utförts utan tillstånd av Ferno srl eller dess personal
- Om produkten inte har använts enligt de medföljande instruktionerna eller för andra ändamål än det som den är avsedd för
- Enligt paragraf 9.1 "Garantivillkor".

Under inga omständigheter kommer Ferno srl att hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador orsakade av annan användning än den som beskrivs i användarmanualen och för vilken produkten är designad.

### 9.3 Garantiförfrågningar

Om du misstänker att du har fått en defekt produkt, kontakta Ferno Customer Relations omedelbart. En representant kommer att hantera ditt klagomål. Skaffa tillstånd från Ferno Customer Relations innan du skickar produkter till Ferno srl

### 9.4 Klagomål

Eventuella klagomål måste kommuniceras till säljaren eller till Ferno srl Customer Relations inom 5 dagar efter mottagandet av produkten eller upptäckt av det påstådda felet.

Klagomål eller kontroverser avseende en enskild produkt fritar inte köparen från skyldigheten att ta emot och betala för andra produkter i samma beställning, om inte annat överenskommits med säljaren.

### 9.5 Auktorisering för returer

Ingen produkt kommer att accepteras utan föregående godkännande av Ferno srl

Produkter som returneras av kommersiella skäl, dvs av skäl som inte härrör från defekter i överensstämmelse, accepteras endast efter att de har kontrollerats av specialiserad Ferno srl-personal.

### 9.6 Livscykel

Saerbag 3 har en livscykel på 10 år, efter vilken tid vår tekniska personal kommer att bedöma enhetens tillstånd och bekräfta dess överensstämmelse eller annat.





*Produktens användar- och underhållsmanual, nödvändig för säker drift, effektivitet och tillförlitlighet av produkten och för att återge  
garantivillkor gäller.*

**Pub. Nr MU-094-F**

**Ferno srl**

Via Benedetto Zallone, 26 40066 -  
Pieve di Cento (BO) - ITALIEN

Telefon (gratis)	800 501 711
Telefon	+ 39 051 686 00 28
Fax	+ 39 051 686 15 08
E-post	info@ferno.it
Internet	www.ferno.it